

Roxtec B frame



EN The Roxtec B frame is a flanged, bolted together metal frame. Frame parts are assembled to make different sizes and combinations of openings. Suitable for installation also around existing cables and pipes.

- For use with Group RM components
- Attachment by casting into concrete, or bolting
- Casting mould accessory available

PT A moldura Roxtec B é uma moldura metálica flangeada e aparafusada. As peças da moldura são montadas para formar diferentes tamanhos e combinações de aberturas. Adequado também para instalação de adaptação em torno de cabos e tubos existentes.

- Para uso com componentes do Grupo RM
- Fixação por moldagem em concreto ou com parafusos
- Moldes disponíveis

CZ Roxtec B je přírubový rám určený pro nové aplikace a dodatečné aplikace okolo se nacházejících kabelů a potrubí. Je sešroubován z dílů tak, aby bylo možné vytvářet různé velikosti a kombinace.

- Pro použití s komponentami skupiny RM
- Pro zabetonování nebo šroubování
- K dispozici jsou lisí formy

JP Roxtec B フレームは、互いにボルト止めされたフランジ（つば）付きメタルフレームです。フレームパーツを異なるサイズの開口部や組み合わせに対応するように組み立てることができます。既設のケーブルやパイプの周囲への取り付けにも適しています。

- グループRM コンポーネントとの使用向け。
- コンクリートへの埋め込みやボルトによる取り付け。
- 鋳込み型も用意しています。

PL Rama Roxtec B to rama z kołnierzem połączona śrubami. Części ramy są zmontowane, co umożliwia tworzenie różnych kombinacji i instalacje różnych rozmiarów. Rama jest przeznaczona do instalacji wokół istniejących przewodów i rur.

- Do użytku z elementami grupy RM.
- Mocowanie przez wmurowanie lub za pomocą śrub
- Dostępne formy do odlewania betonu



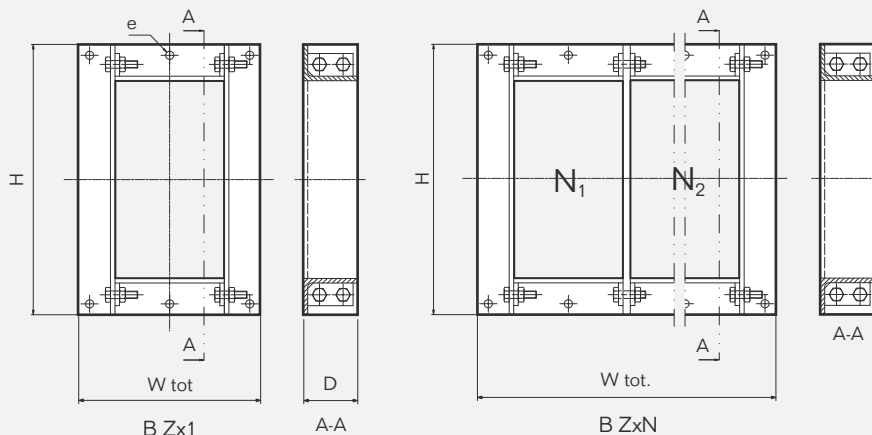
**THORNE &
DERRICK
INTERNATIONAL**

Thorne & Derrick
+44 (0) 191 410 4292
www.powerandcables.com

B frame parts, galvanized, mild steel

B rám, galvanizovaný, měkká ocel ▶ Części ramy B, stal miękka, galwanizowana ▶

Peças do moldura B de aço levemente galvanizado ▶ Bフレームの部品 亜鉛メッキ軟鋼



Pos	(mm)	(in)
D	60	2.362
e	Ø 9	Ø 0.354

W tot. =
200 mm + (N-1 x 128.5 mm)
7.874" + (N-1 x 5.059")

Z = Frame size

N = Number of horizontal openings

Z = Velikost rámu

N = Počet horizontálních prostupů

Z = Rozmiar ramy

N = Liczba okien w poziomie

Z = Tamanho da moldura

N = Número de aberturas em sentido horizontal

Z = フレームサイズ

N = 水平方向開口部数

B Z x N

Assembled B frames are ordered according to the following principle:
B (Frame size) x (Number of horizontal openings)

Example: B 6x1

Montované rámy B se objednávají podle následujících pravidel:
B (velikost rámu) x (počet horizontálních prostupů)

Příklad B 6x1

Zmontowane ramy B zamawia się według następujących zasad.:
B (rozmiar ramy)x (liczba okien w poziomie)

Przykład: B 6x1

As molduras B já montadas são ordenadas de acordo com o seguinte princípio: B (tamanho da moldura) x (número de aberturas horizontais)

Exemplo: B 6x1

組立Bフレームをご注文の際は、次のデータを添えてご注文してください。

B(フレームサイズ)x(水平方向開口部数)

例: B 6x1

Note: All dimensions are nominal values

Poznámka: všechny uvedené rozměry jsou v nominální hodnotě

Uwaga: Wszystkie podane wymiary mają wartości nominalne

Nota: Todas as dimensões são valores nominais

注: 寸法はすべて公称値です。

B frame parts, galvanized, mild steel

B rám, galvanizovaný, měkká ocel ▶ Części ramy B, stal miękka, galwanizowana ▶
Peças do moldura de aço levemente galvanizado ▶ Bフレームの部品 亜鉛メッキ軟鋼



B 6x1 galv



Longside size 2 galv
BLS0000020015



Longside size 4 galv
BLS0000040015



Longside size 6 galv
BLS0000060015



Longside size 8 galv
BLS0000080015



Part.wall size 2 galv
BPW0000020015



Part.wall size 4 galv
BPW0000040015



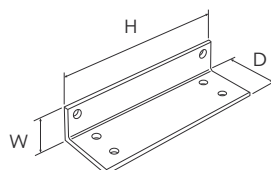
Part.wall size 6 galv
BPW0000060015



Part.wall size 8 galv
BPW0000080015



Shortside 120 galv
BSH0001200015



Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

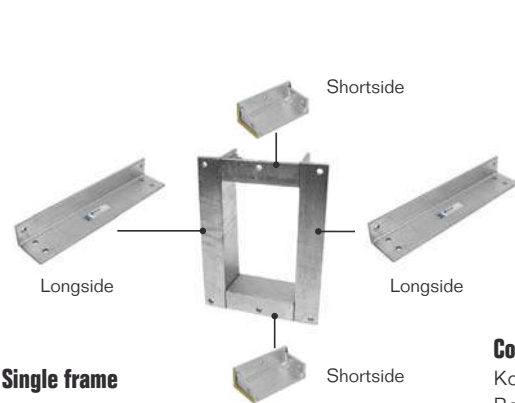
See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS		Fire: EI 60/120				
Části	Prostor pro těsnění (mm)	Vnější rozměry (D=60mm)		Váha		Označení výrobku
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
Części	Przestrzeń uszczelniająca (mm)	Wymiary zewnętrzne (D=60 mm)		Ciężar		Kod art.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
Peças	Espaço interno (mm)	Dim. externas (D=60 mm)		Peso		Nº art.
		HxW (mm)	HxW (polegadas)	(kg)	(libra)	
部品	パッキング・スペース (mm)	外形寸法 (D=60 mm)		重量		品番
		HxW (mm)	HxW (インチ)	(kg)	(ポンド)	
Parts	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
Longside size 2 galv	60 x 120	181 x 40	7.126 x 1.575	0.8	1.653	BLS0000020015
Longside size 4 galv	120 x 120	240 x 40	9.449 x 1.575	1.0	2.094	BLS0000040015
Longside size 6 galv	180 x 120	298 x 40	11.732 x 1.575	1.2	2.645	BLS0000060015
Longside size 8 galv	240 x 120	358 x 40	14.016 x 1.575	1.4	3.196	BLS0000080015
Part.wall size 2 galv	60 x 120	181 x 8	7.126 x 0.315	0.7	1.543	BPW0000020015
Part.wall size 4 galv	120 x 120	240 x 8	9.449 x 0.315	0.9	1.984	BPW0000040015
Part.wall size 6 galv	180 x 120	298 x 8	11.732 x 0.315	1.2	2.535	BPW0000060015
Part.wall size 8 galv	240 x 120	358 x 8	14.016 x 0.315	1.4	3.086	BPW0000080015
Shortside 120 galv*	width=120	120 x 40	4.724 x 1.575	0.6	1.323	BSH0001200015

* Including 4 bolts and 4 nuts / Včetně 4 šroubů a 4 matic / Dodatkowo 4 śruby i 4 nakrętki / Incluye 4 tornillos y cuatro roscas / ボルトとナット各4個を含みます。

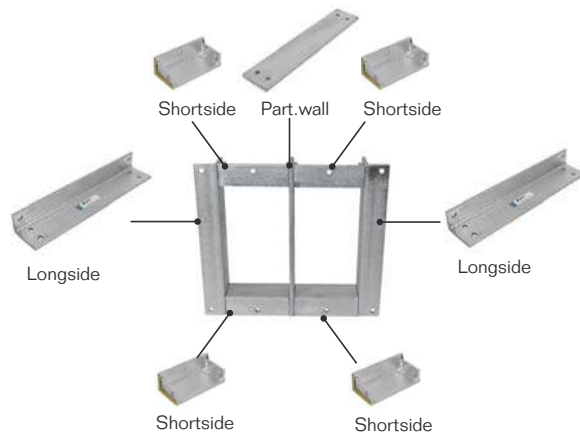
B frame parts, galvanized, mild steel

B rám, galvanizovaný, měkká ocel ▶ Części ramy B, stal miękka, galwanizowana ▶
Peças do moldura B de aço levemente galvanizado ▶ Bフレームの部品 亜鉛メッキ軟鋼



Single frame

Jednoduchý rám
Rama pojedyncza
Moldura única
単体フレーム



Combination frame

Kombinovaný rám
Rama kombinowana
Moldura combinada
Cadre à plusieurs alvéoles

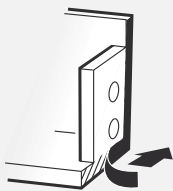
For every opening, you add one partition wall and two shortsides.

Pro každý další vstup přidejte přepážku a dvě krátké strany.

Zwiększenie o jedno liczbę okien uzyskuje się przez dodanie jednego elementu „partition wall” i dwóch elementów „shortside”.

Para cada abertura você adiciona um Part. wall e dois Shortsides.

追加の開口部のフレームには、一つのパーティション用壁部と二つの短いフレームが必要です。



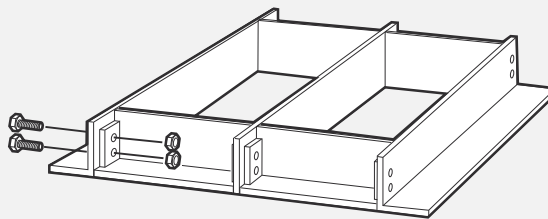
Remove the protective foil from the sealing strip on all shortsides.

Odstraňte ochrannou folii z těsnící pásky na všech krátkých stranách.

Usunąć folię zabezpieczającą uszczelkę z każdego elementu „shortside”.

Para cada abertura, adiciona-se uma parede de particionamento e duas laterais

各々の短いフレームの上にあるシーリングストリップから、保護用のフォイルを剥がしてください。



Assemble the frame by inserting the bolts and tighten the nuts. The frame can easily be assembled around already routed cables or pipes.

Smontujte rám vložení šroubů a přitažením matek. Rám lze jednoduše použít kolem již nainstalovaných kabelů či trubek

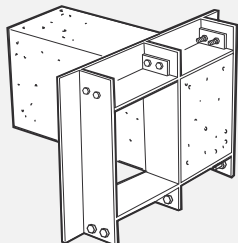
Montaż ramy odbywa się przez skręcenie śrub. Ramę można łatwo montować wokół już przeprowadzonych kabli lub rur.

Monte a moldura inserindo os parafusos e apertando as porcas. A moldura pode ser montada facilmente ao redor dos cabos ou tubos já instalados.

ボルトを挿入し、ナットを締めてフレームを組み立ててください。既設のケーブルやフパイプの周りにフレームを簡単に組み立てることができます。

B frame, casting

B rám, zalévání
Rama B, wmurowanie
Moldura B, encastramento
Bフレーム、 casting



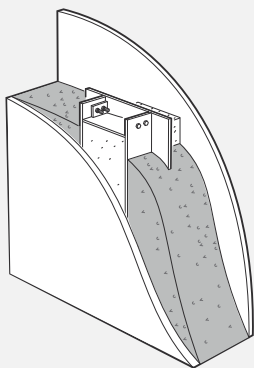
For correct casting of frames into concrete walls, casting moulds in cellular plastic are available.

Pro správné zalévání rámu do betonových stěn jsou k dispozici polystyrenové zalévací formy.

W celu prawidłowego mocowania ramy w ścianie betonowej, pomocne są formy ze styropianu.

Para um correto encastramento das molduras nas paredes de concreto, existem moldes de encastramento em plástico celular.

コンクリート壁にフレームを正しく casting するために、プラスチックの casting 型が用意されています。



Before concrete is poured, fix the frame and casting mould in position with the frame flange inside the wall.

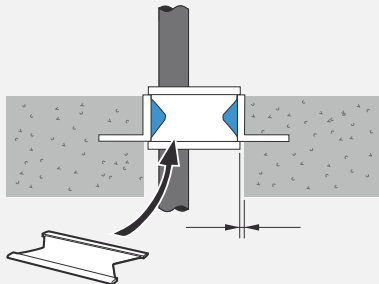
Před zalitím betonem zafixujte rám a lící formu tak, aby příruba rámu byla uvnitř stěny.

Przed zalaniem betonem, ramę wraz z formą mocują się ścianie kołnierzem do środka.

Antes de aplicar o concreto, a moldura e o molde de encastramento são colocados com a borda da moldura no interior da parede.

コンクリートが注がれる前に、フレームと casting 型を壁の中のフレームフランジがある 位置に固定します。

B rám, zalévání
Rama B, wmurowanie
Moldura B, encastramento
Bフレーム、鑄込み



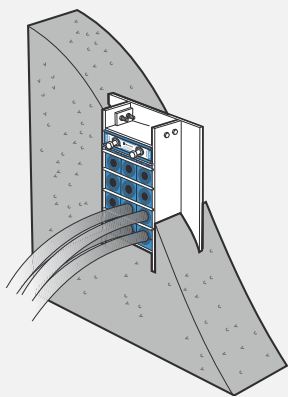
For a correct installation, the size of the opening in the wall must be 5 mm (0.197") wider than the inside dimensions of the frame on all sides. The reason for this is that the stayplates need this space to be able to move inside the frame during installation and compression.

Aby bylo možné provést správnou instalaci, musí být velikost prostupu ve stěně, na každé straně, o 5 mm širší než vnitřní rozměr rámu. Důvodem je to, že vymezovací destičky potřebují tento prostor, aby se mohly během instalace a následné komprese volně pohybovat.

Prawidłowe wykonanie instalacji wymagającej wmurowania ramy wymaga pozostawienia wokół tylnej części ramy wolnego miejsca na przekładki stabilizujące. Należy pamiętać, aby krawędź cementu nie znajdowała się bliżej niż 5 mm od wewnętrznej strony ramy. Umożliwi to bezproblemowe włożenie przekładek do ramy i prawidłową ich pracę w trakcie montażu przejścia i końcowego uszczelniania.

Para efectuar uma instalação correcta, a dimensão da abertura de encastramento na parede deve ter mais 5 mm (0,197") de largura do que as medidas interiores da moldura em todos os lados. A razão desta exigência é que as placas de fixação necessitam deste espaço para se movimentar dentro da moldura durante a instalação e a compressão.

正しく取付けるためには、壁の開口部の大きさをフレームの内部寸法より5mm(0.197インチ)は大きくしなければなりません。これは、取付けと圧縮の間にタイプレートがフレーム内部で移動するためにこのスペースが必要だからです。



The B frame cast and sealed in a concrete wall.

B rám zalitý a utěsněný v betonové přepážce.

Zamontowane i uszczelnione przejście z wykorzystaniem ramy B

A moldura B encastrada e selada numa parede de concreto.

コンクリートが注がれる前に、フレームと鑄造型を壁の中のフレームフランジがある位置に固定します。



THORNE &
DERRICK
INTERNATIONAL

Thorne & Derrick
+44 (0) 191 410 4292
www.powerandcables.com